

臺灣西班牙語學會（ATH）第七次線上工作坊報導

主題：向下紮根-高、國中...西語教學

(FORMANDO EN ESPAÑOL DESDE ABAJO)

時間：2022 年 5 月 27 日 (週五) 20:00~21:45

主持人：盧慧娟 / 國立成功大學外文系教授

講者：林麗潔 / 靜宜大學、東海大學、臺中科技大學、僑光科技大學、
臺中市立大里高中、大甲高中西語講師

富琬琚 / 台中市常春藤高級中學美式寄宿學校世界語言部主任

陳怡君 / 靜宜大學、台中女中、衛道中學、嶺東高中、光榮國中、
東大附中西語講師

報導記錄：毛蓓雯 / 文藻外語大學西文系副教授

工作坊報名人數: 71 人

線上出席人數: 45 (8:02PM) ~64 (8:29&9:17) ~56 (9:45)人

向下紮根-高、國中...西語教學

FORMANDO EN ESPAÑOL DESDE ABAJO

2022.5.27
20:00~21:30
線上工作坊連結
<https://nkucc.webex.com/nkucc/j.php?MTID=m02ebf0fe115566b3be7543f8051a5173>
主持人：盧慧娟 FELISA LU



林麗涓 DELIA LIN · 接招吧!西語老師
西語講師
靜宜大學、東海大學、臺中科技大學、
僑光科技大學、臺中市立大里高中、大甲高中

富琬琚 ÁNGELA FU · 如果西文早知道
世界語言部主任
台中市常春藤高級中學美式寄宿學校





陳怡君 EMILIA CHEN · 做中學&學中做
西語講師
靜宜大學、台中女中、衛道中學、嶺東高中、
東大附中、光榮國中

注意事項！
請事先下載Cisco Webex，並點選「工作坊連結」。若已經有Cisco Webex帳號，直接登入即可；若沒有Cisco Webex帳號，不需另外註冊，僅需輸入名稱(如:姓名)及電郵，按下「以訪客身分加入」，即可進入工作坊。

講者簡介

林麗涓 · DELIA LIN

靜宜大學學士、靜宜大學西班牙語文學碩士/西班牙聶伯里赫大學西班牙語應用教學官方碩士。現任靜宜、東海、臺中科技、僑光科技和文山社區大學及台中市立大里和大甲高中西班牙語兼任講師。曾任職南投縣普台高中暨國中小西語專任教師。自2004年至今，教授過 8 至 70 歲不同學術背景之學生。曾共同編寫教育部108課綱《西班牙語文教材教法》及編譯《Espacio Joven A1--- 繁體中文版》。

富琬琚 · ÁNGELA FU

靜宜大學學士、巴塞隆納自治大學中西文專業翻譯碩士。曾任靜宜大學和文藻外語大學西班牙語兼任講師。現任常春藤中學(純美式教育體系)西語專任教師，並自2021年起擔任校內世界語言部主任一職。著有《圖解西語王》一書。

陳怡君 · EMILIA CHEN

靜宜大學學士、靜宜大學西班牙語文學碩士。自2001年起從事西語教學至今，曾任職於靜宜、世新、嘉義、成功、僑光、弘光科技大學、文山社大、台中一中、台中女中、衛道、精誠中學、光榮國中、東大附中、蕨格小學等。具外語領隊執照，兼任旅行社專業歐洲領隊。著有《讓學生不想下課的西文課---西班牙語初級會話篇》及《Espacio Joven A1--- 繁體中文版》語法附錄編譯。

向下紮根-高、國中...西語教學

FORMANDO EN ESPAÑOL DESDE ABAJO

2022.5.27 20:00~21:30

林麗涓・DELIA LIN

接招吧!西語老師

為了因應教育部108課綱，高中階段之「西班牙語的教與學」除了要面對所謂的多元選修及彈性學習之時數安排，亦須接招同一班級中有不同語言程度的學習者。在此次座談中，將分享如何適時地調整此階段的西語課程內容，以及如何根據學習者的需求及語言程度選用教學素材。

富琬琚・ÁNGELA FU

如果西文早知道

從小學畢業後就開始接觸西班牙文的孩子，西文可以學到什麼程度？除了打開課本，還有什麼可以與西班牙文化和語言相遇的方式？站上講台當老師，除了傳道、授業、解惑，更是另一趟學習旅程的開始，就讓我與大家分享這一路上所見！

陳怡君・EMILIA CHEN

做中學 & 學中做

因一個六歲孩子的家長主動尋找西語老師，我開始接觸了國小學童的西班牙語教學。因緣際會下，對象有個人，也有班級。從大學西語教學起步的我，如何「向下紮根」？此次座談將以我在國小、國中及高中階段的西語課程設計為主軸，分享個人因應不同學習者的「變身」與輔助教學活動。

臺灣西班牙語學會於 2022 年 5 月 27 日（星期五：20:00-21:30）舉辦第七場線上工作坊「向下紮根-高、國中...西語教學」，邀請三位目前在國、高中任教的三位西語講師擔任講者，依序為目前在靜宜大學、東海大學、臺中科技大學、僑光科技大學、臺中市立大里高中、大甲高中擔任西語講師的林麗涪老師；在台中市常春藤高級中學美式寄宿學校擔任世界語言部主任和西語講師的富琬琚老師；以及在靜宜大學、台中女中、衛道中學、嶺東高中、光榮國中、東大附中擔任西語講師的陳怡君老師。活動由成功大學外文系盧慧娟教授主持。

面臨 2030 年國家的雙語政策，有些第二外語系所深覺資源受到影響，在與所有歐洲駐台代表反映後，他們也採取具體行動，向政府呼籲勿顧此失彼，影響了台灣好不容易建立起來的第二外語教育，而身為第二外語教師，我們也應就專長和職志，堅持繼續傳遞我們所肩負的語言和文化，這樣才是兩利。因此，學會誠摯期待三位講者所分享的國、高中西語教學經驗，能給予會員和各方與會者在教學上更多樣的啟發，並了解到西語教學向下扎根的重要性。

工作坊先由助理介紹流程與注意事項，接著由主持人盧慧娟教授開場，說明學會的創始源自於去年的一場高中第二外語的研討會，而今天就以同一主題之延伸作為學會第一學年近尾聲之工作坊活動。這場研討會包括講者與參與者可謂四代同堂，而三位講者的名字皆有『君』字邊，分別代表了海(涪)、陸(琚)、空(君)三「君」代表，相當巧合。

林麗涪 Delia Lin -- 接招吧！西語教師

工作坊由林麗涪老師開始，以『接招吧！西語教師』--Un reto para profesores de ELE 為題，分享自己在高中教授西班牙語的經驗，內容分為四大項：

1. **接招吧！**目前高中教學需接招，因為 108 課綱前後差距甚大，包括二外課程時數因應多元選修、彈性學習而導致時數減少，以及將不同程度學生混班上課，而造成教學上諸多困難。
2. **高中類型大不同：**分享自己歷年所任教的不同類型高中，有明星高中、私立高中、公立社區高中，風氣與重視項目均不同，目前的大里與大甲高中既重視升學，也提供學生多樣化的第二外語課程選修，但由於 108 課綱，二外課程的時數也因此比之前減少了許多。
3. **西班牙語課程規劃與教材：**雖參與編撰西班牙語教材，但在教學現場，理想與實際仍有差距，因此認為原本規劃的內容仍需因時制宜。
4. **接不接招又如何：**課程內容涵蓋聽、說、讀、寫、語法，並輔以多項活動，如歌曲、教學影片、朗讀、學習單、賀卡等，教學中可以發現學生其

實潛力無窮，各項活動的成果都帶給教師無限驚喜，可見認真教學還是可以帶給學生許多收穫。

富琬琚 Ángela Fu -- 如果西文早知道

富老師先分享了美式寄宿學校和一般台灣教育體系的差異，如教學上訂定配合歐洲語言教學框架所制定分級課綱的教學規劃、教材，以及舉辦多樣化的教學活動，例如定期舉辦的西文晚餐和佛朗明哥舞蹈體驗課程，並於工作坊中分享一段學生經過6堂課後的舞蹈表演成果影片。接著，她談到以下三大主題：

1. **老師的優勢與挑戰：**原本具備西班牙語專業的教師，在高中教學需多才多藝，面面俱到。此外，由學生學習時間有限，要學的科目很多，以及第二外語程度差異很大，造成二外教學變得更加困難。且目前任教的美式學校，希望以英文授課，因此英文不僅是西文教學上的輔助，也成為教學的工具，對教師也是另一挑戰。
2. **理想與現實之間：**(1)選擇所愛 & 不得不愛；(2) 學得早 & 忘得早；(3) 多語聲道 & 都不知道。一切取決於學生的發展。
3. **學生想要早知道？**學生對於提早學習第二外語有許多意料之外的理由，包括多學一種語言可以炫耀、同時學不同外語可以降低主觀意識、早學壓力小、早點學習語言可以早點認識自己、升學選擇比別人多、學到能用需要時間。

陳怡君 Emilia Chen – 做中學 & 學中做

陳怡君老師以『做中學 & 學中做 – 西語講師在中小學的教學變身』為題分享自己面對大學、高中、國中和小學等不同階段學生的教學經驗。

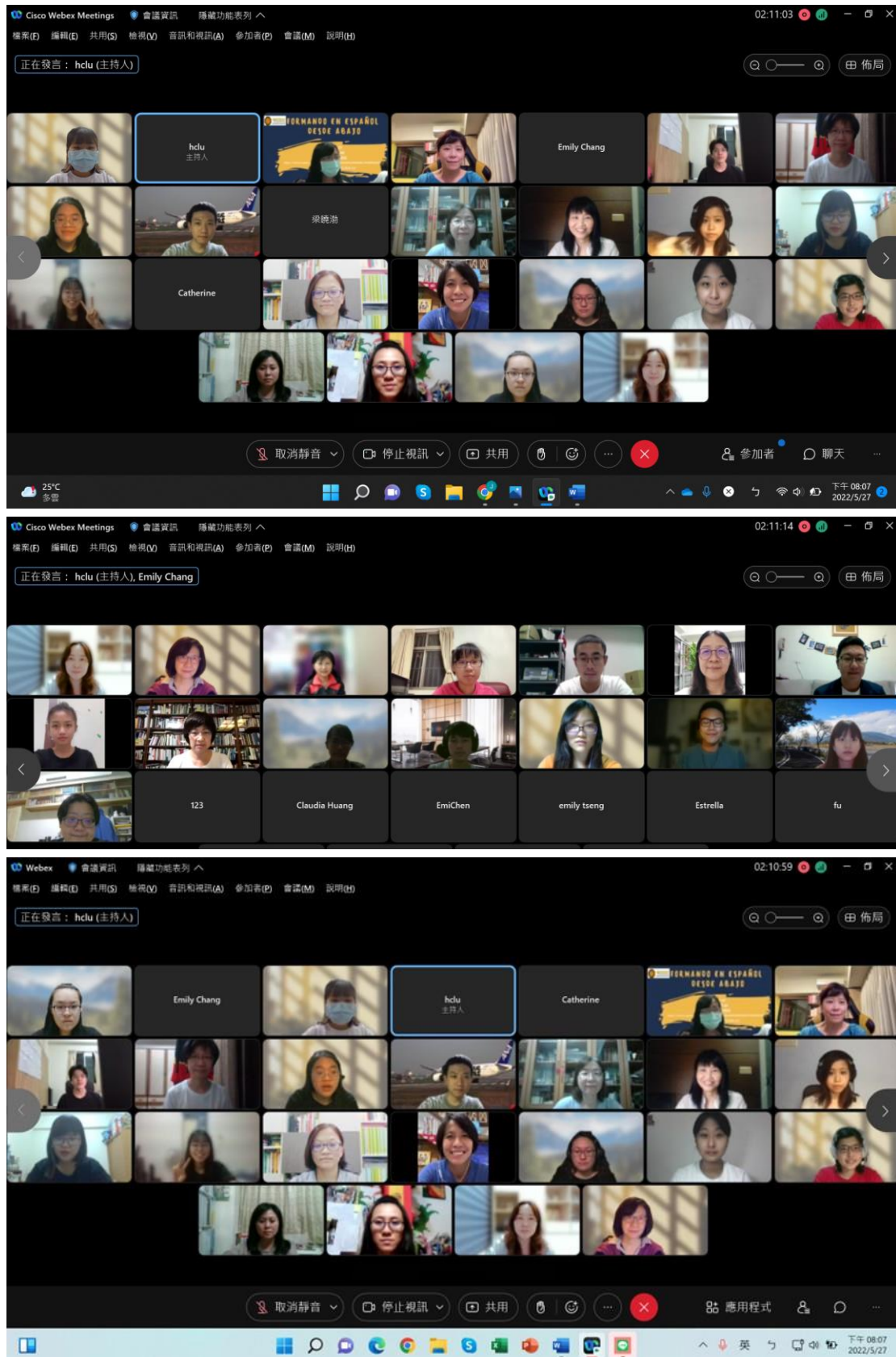
首先談到所謂做中學 & 學中做其實可從教學者和學習者不同角度去看，教學者可以透過不同的施教對象，從經驗中學會並延展合適的教學策略；而學習者則可經由反覆練習，從經驗中學習並完成對新知的建立。

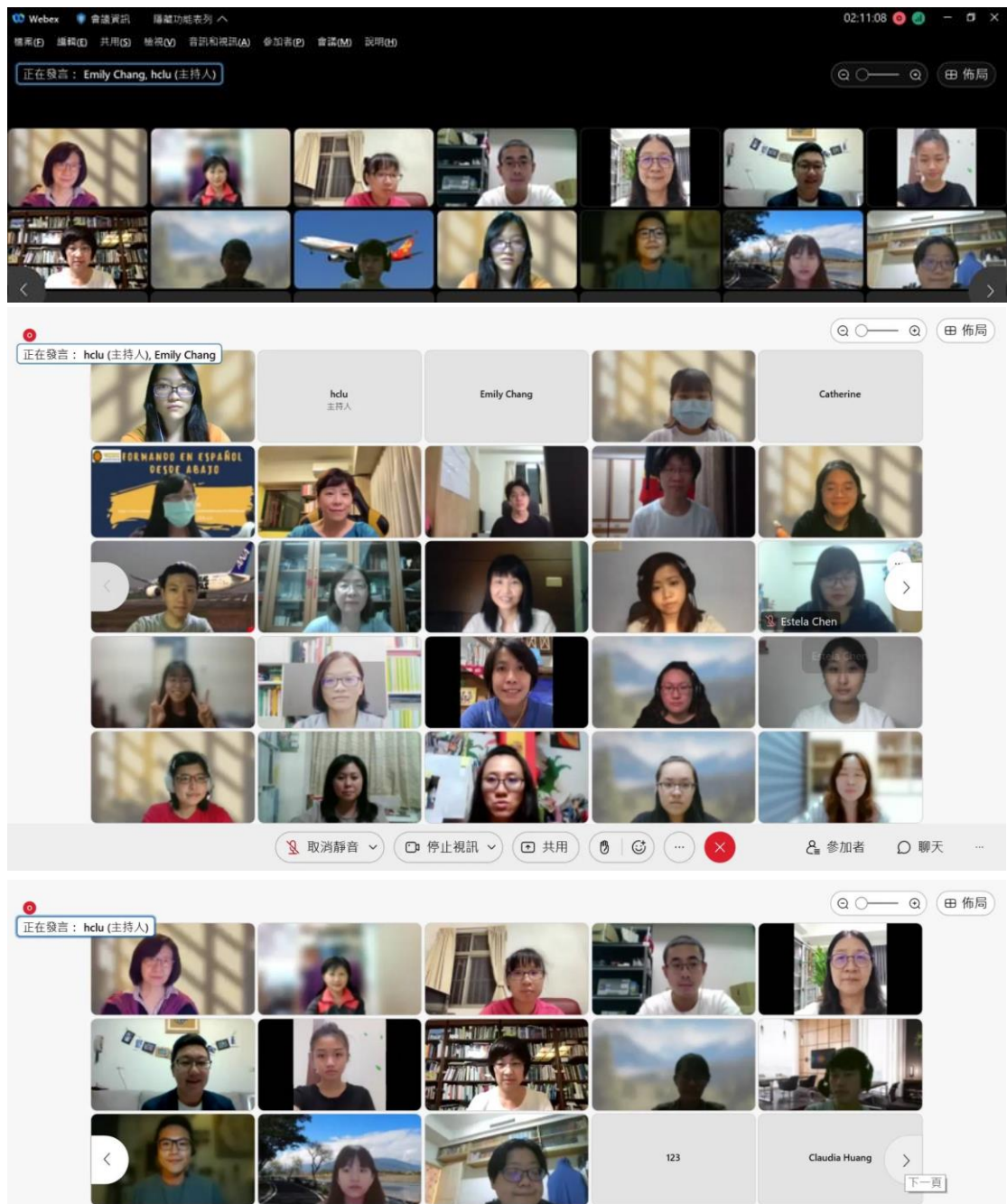
談到年齡因素，是否年齡層越大越好教？並不盡然，教學需視對象特質因材施教，包括面對高中三個年級、高中混和國中的社團課、國中、國小的不同對象，都須採用不同教材、不同教法。此外，怡君老師也分享了許多不同主題的教學活動，相當活潑多樣，讓參與者了解到二外教學內容上除語言外還需加上文化介紹與體驗，才能激發學習者的興趣，並更加認真學習。

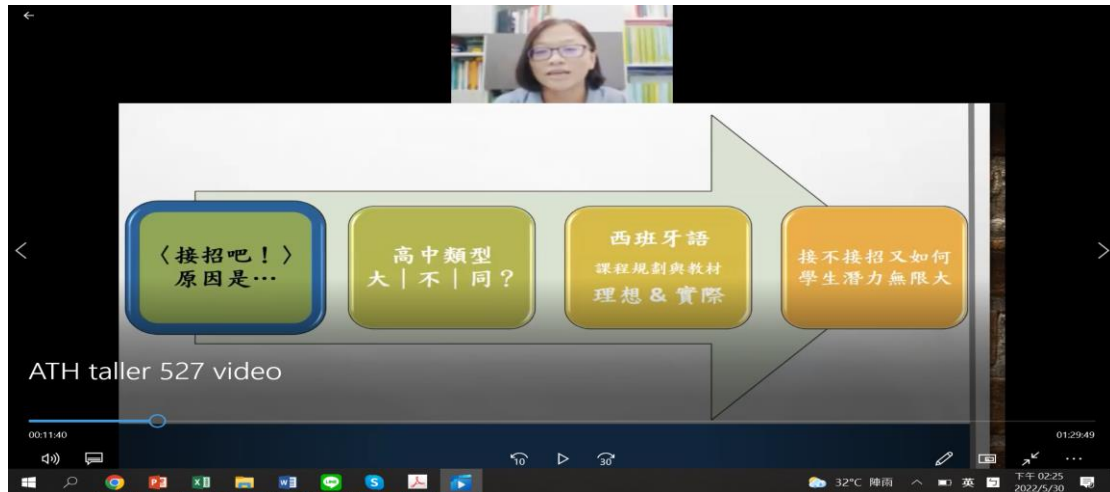
總結來說，怡君老師認為做中學可加深印象；讓學生參與活動可激發其勝負慾望，增加學習動機；教材加入圖像、影音可增進學習興趣；課程中加入傳統文化介紹可累積其知識，現代文化介紹則可傳遞即時資訊。

工作坊進行過程中，除了每位講者均有一題有獎徵答，最後還有三題 Q & A，我們將分別寄送學會所準備的西文版地球儀以及陳怡君老師的著作給予六位參與者。結束前理事長特別發言，表達對於高中第二外語發展的憂心，希望收集大家的意見對政府提出建言，同時也提出編撰相關教材的可能性，以利各級學校西班牙語教學的銜接。

活動照片







Q & A

←

相片 - IMG_3860.PNG

64%

全螢幕

ATH taller 527 video

01:28:26

00:13:03

林麗潔 · DELIA LIN
接招吧!西語老師
為了因應教育部108課綱，高中階段之「西班牙語的教與學」除了要面對所謂的多元選修及彈性學習之時數安排，亦須接招同一班級中有不同語言程度的學習者。在此次座談中，將分享如何適時地調整此階段的西語課程內容，以及如何根據學習者的需求及語言程度選用教學素材。

富琬琚 · ÁNGELA FU
如果西文早知道
從小學畢業後就開始接觸西班牙文的孩子，西文可以學到什麼程度？除了打開課本，還有什麼可以與西班牙文化和語言相遇的方式？站上講台當老師，除了傳道、授業、解惑，更是另一趟學習旅程的開始，就讓我與大家分享這一路上的所見！

陳怡君 · EMILIA CHEN
做中學 & 學中做
因一個六歲孩子的家長主動尋找西語老師，我開始接觸了國小學童的西班牙語教學。因緣際會下，對象有個人，也有班級。從大學西語教學起步的我，如何「向下紮根」？此次座談將以我在國小、國中及高中階段的西語課程設計為主軸，分享個人因不同學習者的「變身」與輔助教學活動。

10 30

←

相片 - IMG_3860.PNG

64%

全螢幕

ATH taller 527 video

01:37:05

00:04:24

林麗潔 · DELIA LIN
接招吧!西語老師
為了因應教育部108課綱，高中階段之「西班牙語的教與學」除了要面對所謂的多元選修及彈性學習之時數安排，亦須接招同一班級中有不同語言程度的學習者。在此次座談中，將分享如何適時地調整此階段的西語課程內容，以及如何根據學習者的需求及語言程度選用教學素材。

富琬琚 · ÁNGELA FU
如果西文早知道
從小學畢業後就開始接觸西班牙文的孩子，西文可以學到什麼程度？除了打開課本，還有什麼可以與西班牙文化和語言相遇的方式？站上講台當老師，除了傳道、授業、解惑，更是另一趟學習旅程的開始，就讓我與大家分享這一路上的所見！

陳怡君 · EMILIA CHEN
做中學 & 學中做
因一個六歲孩子的家長主動尋找西語老師，我開始接觸了國小學童的西班牙語教學。因緣際會下，對象有個人，也有班級。從大學西語教學起步的我，如何「向下紮根」？此次座談將以我在國小、國中及高中階段的西語課程設計為主軸，分享個人因不同學習者的「變身」與輔助教學活動。

10 30